

**AFFUGTERE / DEHUMIDIFIERS /  
ENTFEUCHTER / DESHUMIDIFICATEURS**

# **CDF 10**

No. 975677 - Version 1 - 14.03.02

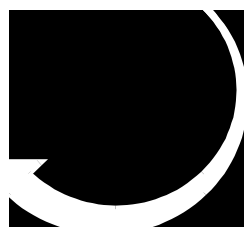
<b>DANSK</b>	<b>SIDE</b>	<b>1 - 7</b>
<b>ENGLISH</b>	<b>PAGES</b>	<b>8 - 13</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>SEITE</b>	<b>14 - 20</b>
<b>FRANCAIS</b>	<b>PAGES</b>	<b>21 - 27</b>

Der tages forbehold for trykfejl og ændringer.

Dantherm can accept no responsibility for possible errors and changes.

Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

La responsabilité de Dantherm ne peut être engagée en cas d'erreurs et/ou éventuelles modifications du présent document.



# **Dantherm<sup>®</sup>**

Environmental Air Management

## Indholdsfortegnelse

1. Funktionsbeskrivelse .....	2
1.1 Tekniske data .....	2
2. Opstilling af aggregatet.....	3
2.1 Ophængning af CDF 10.....	3
2.2 Afløb for kondensvand .....	3
2.3 Adgang til styringen .....	3
3. Tilslutning af strømforsyningen .....	4
4. Drift af aggregatet.....	4
4.1 Diode indikation / Afbryderknap.....	4
4.2 Indbygget hygrostat .....	4
4.3 Afrimning .....	5
4.4 Sikkerhedskredsløb.....	5
4.5 Kompressorstyring .....	5
5. Vedligeholdelse .....	5
5.1 Rengøring af filter .....	5
5.2 Rengøring af aggregatet.....	6
6. Driftsforstyrrelser og afhjælpning .....	6
7. Kølekredsløb .....	28
8. El-diagrammer .....	29
9. Reservedele og splittegninger .....	31

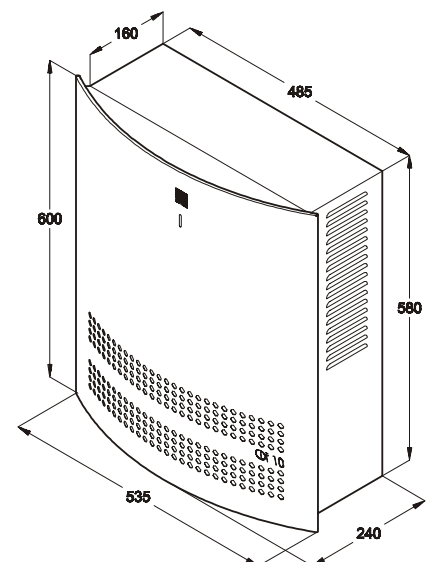
## 1. Funktionsbeskrivelse

CDF 10 arbejder efter kondensationsprincippet. Den fugtige rumluft suges ind i aggregatet ved hjælp af én ventilator. Inde i fordamperen afkøles luften, og når dens temperatur falder til under dugpunktet, udkondenseres luftens vanddamp til dråber, som ledes til afløb. Den tørre og kolde luft ledes videre gennem kondensatoren, hvor den genopvarmes. Som følge af den varme der frigives ved vanddampenes kondensering samt varmetilskuddet, der stammer fra stempelkompressorens driftseffekt, tilføres luften mere varme end der blev fjernet fra den under afkølingen. Dette varmetilskud svarer omtrent til en temperaturstigning på 5°C. Ved en stadig cirkulation af rumluften gennem affugteren vil rumluftens relative fugtighed efterhånden falde, hvorved der opnås en hurtig men skånsom udtørring.



### 1.1 Tekniske data

		<b>CDF 10</b>
<b>Arbejdsområde – Fugt</b>	%RF	40 – 100
<b>Arbejdsområde – Temperatur</b>	°C	3 - 32
<b>Luftydelse ved max. modtryk</b>	m <sup>3</sup> /h	220
<b>Nettilslutning</b>	V/Hz	1x230/50
<b>Max. effektoptagelse</b>	kW	0,39
<b>Max. ampereforbrug</b>	A	2,1
<b>Kølemiddel</b>		R134a
<b>Kølemiddelfyldning</b>	Kg	0,190
<b>Lydniveau (1m fra aggregatet)</b>	dB(A)	46
<b>Vægt</b>	Kg	27
<b>Dimensioner – H x L x B</b>	mm	600 x 535 x 240



## 2. Opstilling af aggregatet

### 2.1 Ophængning af CDF 10

Det medfølgende vægbeslag monteres på den ønskede væg, hvorefter aggregatet hænges op. Vægbeslaget skal være monteret vandret for at sikre korrekt kondensafløb.

Aggregatet skal ophænges på en sådan måde, at luften uhindret kan suges ind via frontkappen og blæses ud gennem gællerne på siderne af aggregatet. Der bør altid være mindst 100 mm luft rundt om hele aggregatet for at sikre, at aggregatet fungerer optimalt.



OBS! På bagsiden af aggregatet er der fastgjort en kabelbinder for at sikre kompressoren under transporten. Kabelbinderen **skal** fjernes før aggregatet ophænges, og strømmen tilsluttes.

Derudover er det vigtigt, at aggregatet ikke opstilles i nærheden af en varmekilde f.eks. en radiator. Endvidere skal vinduer og døre ud til det fri holdes lukket, imens aggregatet er i brug.

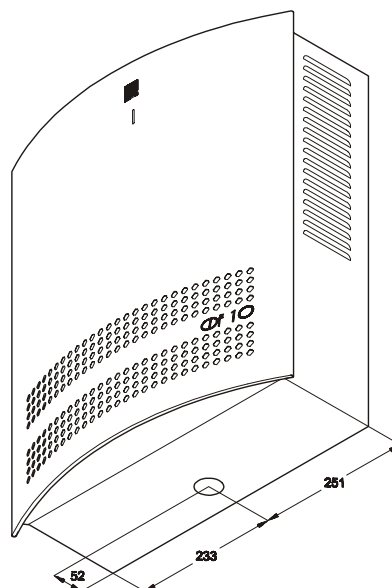
### 2.2 Afløb for kondensvand

Afløbet for kondensvandet er placeret i bunden af aggregatet. Den medleverede afløbsstuds skrues i det forberede afløbshul, hvorefter en fast eller fleksibel 1/2" afløbsforbindelse kan monteres.

Hvis der vælges afløb gennem væggen laves der et passende hul i væggen, og afløbsforbindelsen tilsluttes aggregatet før det anbringes på vægbeslaget.

Som alternativ kan en alm. kondensatpumpe monteres ved affugterens afløbsstuds, så kondensvandet kan pumpes til afløb.

Afløbets placering er vist på nedenstående tegning.



## 2.3 Adgang til styringen

Frontkappen afmonteres ved at fjerne skruerne (2 stk.) i toppen af aggregatet. Kappen løftes lodret op, hvorefter den trækkes vandret væk fra aggregatet.

Styringen er placeret i en box midt på aggregatet. Adgang til styringen opnås ved at fjerne skruerne (4 stk.) på siderne af boxen.

## 3. Tilslutning af strømforsyningen

Aggregatet leveres komplet med ledning samt stik og er beregnet til tilslutning til lysnettet med en spænding på 230V / 50Hz.

Strømforsyningen til aggregatet tilsluttes i henhold til typeskiltet. El-diagram over aggregatet findes på side 29.



OBS! De lokale forskrifter for elektriske installationer skal overholdes.

## 4. Drift af aggregatet

### 4.1 Diode indikation / Afbryderknap

Dioden på frontkappen af aggregatet lyser grønt når kompressoren er i drift, og aggregatet affugter.

Aggregatet kan afbrydes og genindkobles via afbryderknappen på siden af aggregatet.



OBS! Efter ethvert stop af aggregatet, enten ved strømforsyningen, afbryderen på siden af aggregatet eller hygrostaten, vil den elektroniske styring spærre for start i 30 sekunder for at sikre kompressoren mod hyppige ind- og udkoblinger.

### 4.2 Indbygget hygrostat

Aggregatet er styret af en indbygget hygrostat indstillet på ca. 50%RF. Når hygrostaten registrerer en luftfugtighed over 50%RF indkobles kompressoren og ventilatoren, hvorefter affugtningen påbegyndes.

Hygrostaten er placeret under boxen med styringen og kan indstilles ved hjælp af hygrostatknappen.

Ønskes hygrostaten indstillet på en lavere %RF end de 50%RF drejes hygrostatknappen med uret.



OBS! Er luftfugtigheden under 50%RF, vil aggregatet ikke starte ved tilslutning af strømmen.

### 4.3 Afrimning

Falder rumtemperaturen til under 20°C vil der efter kort tid dannes rim/is på fordamperfladen.

Aggregatets afrimningsfunktion aktiveres, når fordamperføleren registrerer en temperatur under 5°C på fordamperfladen, hvorefter styringen lader aggregatet køre i affugtningsmodus i yderligere 30 minutter. Herefter standses ventilatoren, og aktiv afrimning begynder, idet kølekredsen vendes, og det varme kølemiddel løber igennem fordamperfladen, som derved afrimes. Når fordamperføleren igen registrerer en temperatur over 5°C genindkobles ventilatoren.

### 4.4 Sikkerhedskredsløb

Hvis temperaturen på kondensatorfladen overstiger 55°C (f.eks. på grund af ventilatorudfald), stoppes kompressoren automatisk. Dette sker for at undgå en overbelastning af kompressoren. Aggregatet er afbrudt i 45 min. før det automatisk genstartes.

Ved en rumtemperatur udenfor aggregatets arbejdsområde 3 - 32°C afbrydes aggregatet automatisk for at sikre fordamperfladen mod tilisning samt kondensatorfladen mod overhedning. Aggregatet vil automatisk blive genstartet, når rumtemperaturen igen er indenfor arbejdsområdet.

### 4.5 Kompressorstyring

Start af kompressoren er begrænset af en timer på 6 minutter, der starter, når kompressoren tilsluttes. Afbrydes kompressoren, skal timeren være udløbet, før kompressoren kan starte igen.

Hver gang aggregatet har været standset ved afbrydelse af strømmen, via den indbyggede eller en ekstern hygrostat er der i styringen indbygget en tidsforsinkelse på 30 sekunder før aggregatet starter igen. Dette er en sikkerhedsfunktion, som skal beskytte kompressoren mod overbelastning forårsaget af for højt tryk i kølekredsen ved start.

## 5. Vedligeholdelse

Affugteren kræver kun meget begrænset vedligeholdelse for problemfri drift. Alle nødvendige sikkerheds- og kontrolfunktioner er indbygget i aggregatets styring. Ventilatormotoren og kompressoren er smurt for livstid og kræver ikke speciel vedligeholdelse.

### 5.1 Rengøring af filter

En gang om måneden bør aggregatets indsugningsfilter efterses og i givet fald rengøres. Aggregatets frontkappe afmonteres, og filteret tages ud. Filteret rengøres enten i lunken sæbevand eller ved lettere tilsmudsning ved hjælp af en støvsuger.

## 5.2 Rengøring af aggregatet

En gang årligt bør frontkappen fjernes, og aggregatet efterses indvendigt. Eventuel støv og snavs fjernes ved støvsugning. Specielt kondensatoren støvsuges grundigt. Hvis lamelfordamperen er meget snavset kan den afvaskes med sæbevand.

## 6. Driftsforstyrrelser og afhjælpning

### Affugteren starter ikke ved tilslutning af strømmen

1. Kontroller eksterne sikringer.
2. Kontroller at strømforsyningen til aggregatet er i orden.
3. Kontroller at afbryderknappen på siden af aggregatet er tilsluttet.
4. Kontroller den indbyggede hygrostat ved at indstille den til en lavere relativ fugtighed. Hygrostaten indstilles på en lavere relativ fugtighed ved at dreje hygrostatknappen med uret. Starter aggregatet ikke bør den indbyggede hygrostat kontrolleres for fejl.

### Aggregatet er automatisk blevet afbrudt. Starter aggregatet efter 45 min. men afbrydes igen efter kort tid bør følgende kontrolleres.

5. Kontroller om ventilatoren kører, når aggregatet genstarter efter 45 min.
6. Kontroller om kondensatorfladen er snavset.
7. Kontroller om filteret er snavset.
8. Kontroller om rumtemperaturen er over 32°C. Er aggregatet ikke automatisk blevet afbrudt ved en rumtemperatur over 32°C, bør aggregatet afbrydes.
9. Kontroller at indsugningen på frontkappen og udblæsningen via ristene på siderne af aggregatet ikke er blokeret.

### Fordamperfladen er tiliset, og aggregatet udskiller ingen vand

10. Kontroller om rumtemperaturen er under 3°C. Er aggregatet ikke automatisk blevet afbrudt ved en rumtemperatur under 3°C, bør aggregatet afbrydes.

Hvis De ikke kan finde årsagen til en driftsforstyrrelse, skal der slukkes for aggregatet for at forhindre, at det bliver beskadiget. Sæt Dem i forbindelse med en servicemontør eller en Dantherm repræsentant.



OBS! Hvis aggregatet ikke fungerer fejlfrit, skal det omgående tages ud af drift.

## **Bortskaffelse**

Dette aggregat indeholder kølemiddel R134a og kompressorolie. Kompressoren skal, i forbindelse med bortskaffelse, returneres til offentligt godkendt modtagestation.

## Contents

1. Description of function.....	9
1.1 Technical data.....	9
2. Installation of the unit.....	10
2.1 Suspension of the CDF 10 unit.....	10
2.2 Condensate outlet .....	10
2.3 Access to the control.....	10
3. Connection of power supply.....	11
4. Operation .....	11
4.1 LED indication / Switch .....	11
4.2 Built-in hygrostat.....	11
4.3 Defrosting .....	12
4.4 Safety circuit.....	12
4.5 Compressor control.....	12
5. Maintenance.....	12
5.1 Cleaning of filter.....	12
5.2 Cleaning of the dehumidifier .....	13
6. Faults and how to remedy them.....	13
7. Cooling circuit.....	28
8. Wiring diagram.....	29
9. Spare parts and exploded views.....	31

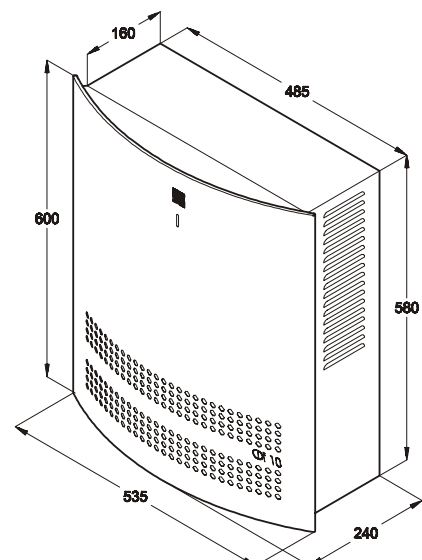
## 1. Description of function

CDF 10 is working in accordance with the condensation principle. The humid air is drawn into the unit by a fan. When passing through the evaporator the air is cooled down to below dew point and water vapor is condensed into water, which is drained away. The now dry air is then passed over the condenser coil where the air is heated. As a result of the released evaporator heat and the working energy of the compressor being turned into heat energy, more heat is returned to the air than was previously extracted. This extra heat corresponds to an approximate increase in temperature of 5°C. The repeated circulation of air through the unit reduces the relative humidity, giving very rapid but gentle drying.



### 1.1 Technical data

		<b>CDF 10</b>
<b>Working area – humidity</b>	%RH	40 – 100
<b>Working area – temperature</b>	°C	3 - 32
<b>Air volume at max. external pressure</b>	m <sup>3</sup> /h	220
<b>Power supply</b>	V/Hz	1x230/50
<b>Max. power consumption</b>	kW	0,39
<b>Max. ampere consumption</b>	A	2,1
<b>Refrigerant</b>		R134a
<b>Quantity of refrigerant</b>	Kg	0,190
<b>Sound level (1 m away from unit)</b>	dB(A)	46
<b>Weight</b>	Kg	27
<b>Dimensions – H x L x W</b>	mm	600 x 535 x 240



## 2. Installation of the unit

### 2.1 Suspension of the CDF 10 unit

The wall suspension bar supplied with the unit is fixed to the wall and the dehumidifier is hung up on it. It is important to mount the unit in a horizontal position to secure correct outflow of the condensate water.

The dehumidifier must be placed in a way that allows unimpeded air intake through the front and outlet through the grill on the sides. Be sure always to leave at least 100 mm free space around the unit for optimum operation.



**NOTE!** On the rear of the unit a cable binder protects the compressor during transport. This cable binder **must** be removed before suspension and power connection.

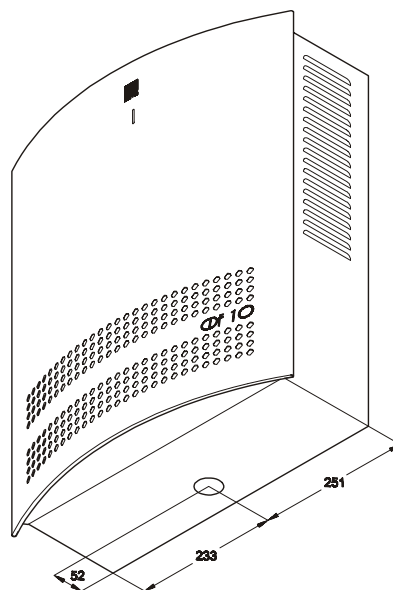
It is important that the dehumidifier is not installed near a source of heat as for example a radiator, and doors and windows must be kept closed when the dehumidifier is in function.

### 2.2 Condensate outlet

The condensate outlet is located at the bottom of the dehumidifier. The unit has a drain spigot intended for connection of a 1/2" flexible or fixed water connection. If water drain through the wall is chosen, a suitable hole is made in the wall and the condensate hose is led out through this hole, before suspending the dehumidifier on the wall suspension bar.

As an alternative a condensate pump can be fitted at the water outlet to pump the water to a drain.

The placing of the condensate outlet is shown on the drawing below.



## 2.3 Access to the control

Remove the front panel by unscrewing the two screws on the top of the dehumidifier. Lift the front panel vertically upwards and then pull it horizontally away from the unit.

The control of the unit is located in a box behind the front panel. To get access to the control unscrew the 4 screws on the sides.

## 3. Connection of power supply

The unit is delivered complete with cable and plug for connection to 230V / 50Hz.

Power is connected to the unit in accordance with the nameplate. Please refer to the wiring diagram on page 29.



**NOTE!** All electrical connections must be made in accordance with local power supply company regulations.

## 4. Operation

### 4.1 LED indication / Switch

The LED on the front of the unit is green when the compressor is operating, and the unit dehumidifies.

The dehumidifier is switched on and off by the switch on the side.



**NOTE!** Any stop of the unit - by failing power connection, by the switch or the hygostat - will make the electronic control put off re-start for 30 seconds in order to protect the compressor from being switched on and off repeatedly.

### 4.2 Built-in hygostat

The dehumidifier is controlled by a built-in hygostat that is set to approx. 50% RH. When the hygostat registers a relative humidity of more than 50%RH, the compressor and the fan automatically switch on and the dehumidifier starts to dehumidify. The hygostat is located under the control box and is set on the hygostat switch.

If you want to set the hygostat at a lower relative humidity than 50% the set screw has to be turned clockwise.



**NOTE!** If the air humidity is below 50%RH, the unit will not start when the power is connected.

### 4.3 Defrosting

If the temperature falls to below 20°C the evaporator may start to ice up after a short time.

The defrosting function is activated when the evaporator sensor registers a temperature lower than 5°C, after which the control will let the unit operate in dehumidification mode for another 30 minutes. Then the compressor is stopped and the unit switches over to active defrosting, which means that the cooling circuit turns and the hot refrigerant runs through the evaporator coil and melts the ice. When the evaporator sensor registers that the temperature is above 5°C, the compressor starts again.

### 4.4 Safety circuit

If the temperature in the dehumidifier increases to a temperature of more than 55°C (for example in case of fan failure), the compressor stops automatically to avoid damaging it. After 45 minutes the compressor starts again automatically.

By room temperatures outside the unit's working range (3 - 32°C) it is automatically switched off to protect the evaporator coil from icing up and the condenser coil from overheating. The unit will automatically start again when the room temperature is within the working range.

### 4.5 Compressor control

The number of compressor starting is limited by a 6 minutes timer, which starts up when switching on the compressor. The timer must have come to an end before the compressor can be switched on again.

Each time the unit has been switched off on the main switch, by the built-in hygrostat, or by an external hygrostat, it will take 30 seconds before the unit can be switched on again. This is a safety function protecting the compressor against overloading caused by too high pressure in the cooling circuit at start up.

## 5. Maintenance

The dehumidifier requires very little attention for trouble free running. All the necessary safety and control functions have been built in. The fan motor and the compressor have permanent lubrication and require no particular maintenance.

### 5.1 Cleaning of filter

Once a month the air inlet filter should be checked and cleaned if necessary. The front cover panel is removed and the filter taken out. Clean the filter in tepid soapy water or if not badly soiled by vacuum cleaning.

## 5.2 Cleaning of the dehumidifier

Once a year the front cover panel should be removed in order to check the inside of the dehumidifier. If the dehumidifier is dirty it should be cleaned by vacuum cleaning. The condenser in particular should be thoroughly vacuumed. If the lamella evaporator is badly soiled, it may be washed in tepid soapy water.

## 6. Faults and how to remedy them

### The dehumidifier does not start when power is connected

1. Check external fuses
2. Check that the power supply to the units is correct
3. Check that the switch on the side is ON
4. Check the built-in hygrostat by setting it on a lower relative humidity. This is done by turning the hygrostat knob clockwise. If the unit does not start, check the built-in hygrostat for faults.

### The unit was switched off automatically. If it starts after 45 minutes, but switches off again shortly afterwards, check the following:

5. Check that the fan is running when the unit starts after 45 minutes
6. Check whether the condensor coil is dirty
7. Check whether the filter is dirty
8. Check whether the room temperature is above 32°C. If so, and the unit has not automatically been switched off, it should be switched off.
9. Check that the air inlet on the front and the air outlet through the grill on the sides are not blocked.

### The evaporator coil has iced up and the unit does not separate water

10. Check whether the room temperature is below 3°C. If so, and the unit has not automatically been switched off, it should be switched off.

If you cannot find the reason for the fault, switch off the unit immediately in order to prevent further damage. Contact a service technician or a Dantherm representative.



**NOTE!** If the dehumidifier is not functioning correctly, shut it down immediately.

## Disposal

This unit contains refrigerant type R134a and compressor oil. When scrapping the unit, bring the compressor to a place of discharge, which is approved by the authorities.

## Inhaltsverzeichnis

1. Funktionsbeschreibung.....	15
1.1 Technische Daten .....	15
2. Geräteaufstellung.....	16
2.1 Wandmontage des CDF 10 Geräts .....	16
2.2 Kondenswasserablauf .....	16
2.3 Zugang zur Steuerung.....	17
3. Anschluss an Stromquelle.....	17
4. Betrieb .....	17
4.1 Diodeangaben / Schalter .....	17
4.2 Eingebauter Hygrostat .....	17
4.3 Abtauung .....	18
4.4 Sicherheitskreislauf.....	18
4.5 Kompressorsteuerung .....	18
5. Wartung .....	18
5.1 Filterreinigung .....	18
5.2 Gerätereinigung .....	19
6. Störungen und deren Beseitigung.....	19
7. Kältekreislauf.....	28
8. Schaltplan.....	29
9. Ersatzteile und Explosionszeichnungen.....	31

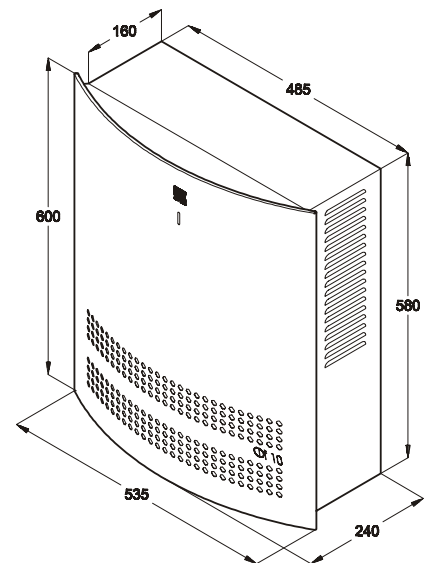
## 1. Funktionsbeschreibung

Der Raumentfeuchter CDF 10 arbeitet nach dem Kondensationsprinzip. Mittels eines Ventilators wird die feuchte Raumluft ins Gerät angesaugt. Im Verdampfer wird die Luft gekühlt, und wenn die Temperatur dieser Luft unter den Taupunkt fällt, kondensiert der Wasserdampf zu Wassertropfen, die zu einem Abfluss geleitet werden. Die trockene, kalte Luft wird durch den Kondensator weitergeführt und wieder erwärmt. Infolge der freigegebenen Verdampfungswärme und der in Wärme umgewandelten Antriebsenergie des Kompressors wird der Luft mehr Wärme zugeführt als ihr vorher bei der Kühlung entzogen worden ist. Diese Wärmezufuhr entspricht ungefähr einer Temperaturerhöhung von 5°C. Durch die ständige Zirkulation der Raumluft durch den Entfeuchter wird die relative Feuchtigkeit der Luft nach und nach gesenkt, wodurch ein sehr schnelles, aber dennoch schonendes Austrocknen erreicht wird.



### 1.1 Technische Daten

		<b>CDF 10</b>
<b>Arbeitsbereich - Feuchtigkeit</b>	%RF	40 – 100
<b>Arbeitsbereich - Temperatur</b>	°C	3 - 32
<b>Luftleistung bei max. Gegendruck</b>	m <sup>3</sup> /h	220
<b>Netzanschluss</b>	V/Hz	1x230/50
<b>Max. Leistungsaufnahme</b>	kW	0,39
<b>Max. Stromaufnahme</b>	A	2,1
<b>Kältemittel</b>		R134a
<b>Kältemittel, Füllmenge</b>	kg	0,190
<b>Geräuschpegel (1 m vom Gerät)</b>	dB(A)	46
<b>Gewicht</b>	kg	27
<b>Dimensionen – H x B x T</b>	mm	600 x 535 x 240



## 2. Geräteaufstellung

### 2.1 Wandmontage des CDF 10 Geräts

Die mitgelieferte Wandkonsole an die Wand montieren und das Gerät daran aufhängen. Die Konsole muss waagrecht montiert werden, um einen korrekten Kondenswasserablauf sicher zu stellen.

Das Gerät ist so aufzuhängen, dass die Luft ungehindert durch die Frontkappe angesaugt und durch die Gitteröffnungen auf den Seiten ausgeblasen werden kann. Zum optimalen Betrieb empfehlen wir mindestens 100 mm Luft um das ganze Gerät.



NB! Zur Sicherung des Kompressors während Transport ist auf der Rückseite ein Kabelbinder festgemacht. Dieser **muss** vor Aufhängen und Stromanschluss abgenommen werden.

Außerdem ist es wichtig, das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle, wie z.B. eines Heizkörpers, aufzustellen. Türen und Fenster zum Freien müssen während das Gerät arbeitet geschlossen sein.

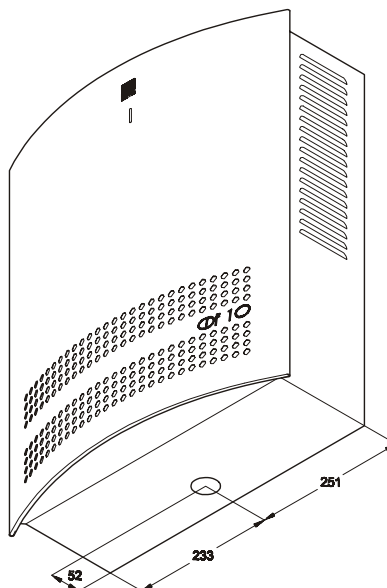
### 2.2 Kondenswasserablauf

Der Kondenswasserablauf befindet sich am Boden des Geräts. Der mitgelieferte Ablaufstutzen wird ins vorgebohrte Ablaufloch geschraubt; eine feste oder flexible 1/2" Ablaufverbindung lässt sich dann montieren.

Für Ablauf durch die Wand ein Loch in die Wand bohren und den Ablaufschlauch zum Gerät anschließen vor dem Anbringen im Wandbeschlag.

Als Alternative kann eine handelsübliche Kondensatpumpe am Ablaufstutzen des Entfeuchters montiert und somit das Kondenswasser zum Ablauf gepumpt werden.

Die Platzierung des Ablaufes ergibt sich aus der untenstehenden Zeichnung.



## 2.3 Zugang zur Steuerung

Nach Entfernen der beiden Schrauben oben am Gerät die vordere Deckplatte abnehmen. Den Deckel senkrecht nach oben anheben und danach waagrecht vom Gerät abziehen.

Die Steuerung ist in einem Gehäuse mitten auf dem Gerät angebracht. Zugang zur Steuerung durch Entfernen der 4 Schrauben auf den Seiten des Gehäuses.

## 3. Anschluss an Stromquelle

Der Entfeuchter wird komplett mit Leitung und Stecker geliefert und ist mit einer Spannung vom 230V / 50 Hz mit der Stromquelle zu verbinden.

Die Stromversorgung zum Gerät gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen. Schaltplan von dem Gerät auf Seite 29.



NB! Alle elektrischen Anschlüsse sind nach den örtlichen Vorschriften auszuführen.

## 4. Betrieb

### 4.1 Diodenangaben / Schalter

Die Diode auf dem Gehäusefront leuchtet grün, wenn der Kompressor läuft, und das Gerät entfeuchtet.

Der Entfeuchter lässt sich über den Schalter auf der Seite des Geräts ein- und ausschalten.



NB! Nach jedem Abschalten des Geräts, entweder über die Stromquelle, den Schalter oder den Hygrostaten, sperrt die elektronische Steuerung für Anlauf in 30 Sekunden, um den Kompressor vor häufigen Ein- und Ausschalten zu schützen.

### 4.2 Eingebauter Hygrostat

Das Gerät wird über einen eingebauten auf 50% r.F. eingestellten Hygrostaten gesteuert. Wenn der Hygrostat eine Luftfeuchte über 50% r.F. misst, schalten der Kompressor und der Ventilator ein, und die Entfeuchtung beginnt.

Der Hygrostat ist unter der Steuerung angebracht und kann über den Hygrostatenschalter eingestellt werden.

Wünscht man, den Hygrostaten niedriger als 50% r.F. einzustellen, ist die Hygrostatenschalter nach rechts (im Uhrzeigersinn) zu drehen.



NB! Ist die Luftfeuchte niedriger als 50%RF, startet das Gerät nicht, wenn Strom angeschlossen ist.

### 4.3 Abtauung

Bei Raumtemperaturen niedriger als 20°C wird der Verdampfer nach kurzer Zeit zu vereisen beginnen.

Wenn der Verdampferfühler eine Temperatur niedriger als 5°C auf dem Verdampferfläche registriert, lässt er das Gerät noch 30 Minuten lang in Entfeuchtungsmodus laufen. Nach Ablauf dieser Zeit stoppt der Ventilator und die aktive Abtauung beginnt, indem der Kühlkreis wendet und das heiße Kühlmittel die Verdampferfläche abtaut. Wenn der Verdampferfühler eine Temperatur über 5°C registriert, schaltet der Kompressor wieder ein.

### 4.4 Sicherheitskreislauf

Sollte die Temperatur am Kondensator 55°C übersteigen (z.B. wegen Ventilatorausfall oder wegen Raumtemperaturen höher als 36°C), stoppt der Kompressor automatisch, um nicht überlastet zu werden. Nach 45 Minuten startet der Kompressor wieder automatisch.

Bei Raumtemperaturen außerhalb dem Arbeitsbereich von 3 - 32°C schaltet das Gerät automatisch ab, um die Verdampferfläche vor Vereisung und die Kondensatorfläche vor Überheizung zu schützen. Das Gerät läuft automatisch wieder an, wenn die Raumtemperaturen innerhalb dem Arbeitsbereich liegen.

### 4.5 Kompressorsteuerung

Der Kompressoranlauf ist von einem 6-minütigen Timer begrenzt, der gleichzeitig mit dem Ansteuern des Kompressors startet. Erst wenn der Timer abgelaufen ist, schaltet der Kompressor wieder ein.

Die Steuerung ist mit einer Zeitverzögerung von 30 Sekunden versehen. Dies bedeutet, dass nach dem Abschalten des Gerätes, entweder über den Hauptschalter oder über den Hygrostaten, das Gerät erst wieder nach 30 Sekunden anlaufen kann. Diese Sicherheitsfunktion schützt den Kompressor gegen Überlastungen wegen eines zu hohen Druckes im Kühlkreislauf beim Wiederstart.

## 5. Wartung

Der Entfeuchter benötigt im Allgemeinen wenig Pflege für einen störungsfreien Betrieb. Alle erforderlichen Sicherheits- und Kontrollfunktionen sind eingebaut. Sowie der Ventilatormotor als auch der Kompressor haben Dauerschmierung und erfordern keine besondere Wartung.

### 5.1 Filterreinigung

Einmal im Monat sollte der Ansaugfilter des Geräts kontrolliert und evtl. gereinigt werden. Die Frontplatte entfernen und den Filter herausziehen. Der Filter wird dann in lauwarmen Wasser oder - bei leichter Verschmutzung - mit einem Staubsauger gereinigt.

## 5.2 Gerätereinigung

Einmal im Jahr sollte die Frontplatte des Entfeuchters abgenommen und das Innere des Gerätes auf Verschmutzung kontrolliert werden. Sollte das Gerät verschmutzt sein, kann es mit Hilfe eines Staubsaugers gereinigt werden. Hierbei ist vor allem der Kondensator gründlich abzusaugen. Sollte der Lamellenverdampfer stark verschmutzt sein, so kann er mit Seifenwasser abgewaschen werden.

## 6. Störungen und deren Beseitigung

**Das Gerät läuft nicht an, wenn Strom angeschlossen ist.**

1. Externe Sicherungen kontrollieren.
2. Stromversorgung zum Gerät kontrollieren.
3. Das Einschalten des Hygrostatenschalters auf der Seite kontrollieren.
4. Den eingebauten Hygrostaten kontrollieren. Den Hygrostaten auf eine niedrigere relative Feuchte einstellen beim Drehen des Hygrostatenschalters nach rechts. Läuft das Gerät nicht an, ist der eingebaute Hygrostat auf Fehler zu überprüfen.

**Das Gerät wurde automatisch ausgeschaltet. Läuft es nach 45 Minuten wieder an um kurz danach wieder ausgeschaltet zu werden, sollte Folgendes kontrolliert werden.**

5. Läuft der Ventilator, wenn das Gerät nach 45 Minuten wieder einschaltet?
6. Ist die Kondensatorfläche schmutzig?
7. Ist der Filter schmutzig?
8. Liegt die Raumtemperatur über 32°C? Ist das Gerät bei Raumtemperaturen höher als 32°C nicht abgeschaltet worden, ist es manuell abzuschalten.
9. Sind der Ansaug auf der Frontplatte und der Ausblas durch die Gitteröffnungen auf der Seite frei?

**Die Verdampferfläche ist vereist und das Gerät scheidet kein Wasser ab**

10. Liegt die Raumtemperatur unter 3°C? Ist das Gerät bei Raumtemperaturen niedriger als 3°C nicht abgeschaltet worden, ist es manuell abzuschalten.

Sollten Sie den Grund für die Funktionsstörung nicht finden, so ist das Gerät abzuschalten um weitere Beschädigungen zu verhindern. Setzen Sie sich bitte mit einem Servicemonteur oder einer Dantherm Vertretung in Verbindung.



**NB!** Wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, muss es sofort außer Betrieb genommen werden.

## **Entsorgung**

Das Gerät enthält Kältemittel R134a und Kältemaschinen-Spezialöl. Bei einer endgültigen Außerbetriebnahme muss das Gerät fachgerecht entsorgt werden. Wenden Sie sich hierzu an Ihren Kälte-Fachbetrieb oder an die städtischen Entsorgungsbetriebe.

## Sommaire

1. Principe de fonctionnement .....	22
1.1 Spécifications techniques.....	22
2. Installation de l'appareil .....	23
2.1 Suspension du CDF 10 .....	23
2.2 Ecoulement des condensats .....	23
2.3 Accès à la commande .....	23
3. Raccordement électrique .....	24
4. Fonctionnement de l'appareil .....	24
4.1 Indications par diode / Commutateur .....	24
4.2 Hygostat incorporé .....	24
4.3 Dégivrage.....	25
4.4 Circuit de sécurité.....	25
4.5 Commande du compresseur.....	25
5. Entretien.....	25
5.1 Nettoyage du filtre .....	26
5.2 Nettoyage de l'appareil.....	26
6. Pannes et remèdes.....	26
7. Circuit de réfrigération.....	28
8. Schéma électrique .....	29
9. Pièces de rechange et vue éclatée .....	31

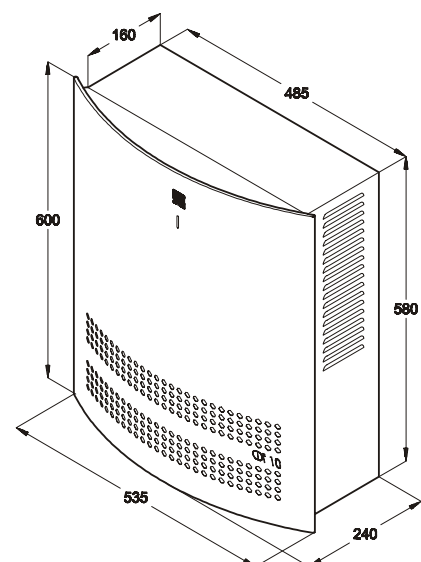
## 1. Principe de fonctionnement

Le déshumidificateur CDF 10 fonctionne selon le principe de la condensation frigorifique. Un seul ventilateur aspire l'air ambiant et le dirige sur l'évaporateur. La température de l'air est refroidie en dessous de son point de rosée et la vapeur d'eau ainsi condensée est évacuée vers le tuyau d'écoulement. En traversant le condenseur, l'air froid et sec récupère la chaleur cédée auparavant. Du fait de la chaleur de vaporisation libérée et de la transformation de l'énergie mécanique du compresseur à piston en énergie calorifique, la quantité de chaleur ainsi fournie à l'air est supérieure à celle qu'il avait perdue. Il en résulte une augmentation de température de 5°C environ. Comme l'air ambiant circule continuellement dans l'appareil, l'humidité relative de l'air diminue peu à peu ce qui garantit un séchage rapide, mais en douceur.



### 1.1 Spécifications techniques

		<b>CDF 10</b>
<b>Plage d'utilisation – humidité</b>	%HR	40 – 100
<b>Plage d'utilisation – température</b>	°C	3 – 32
<b>Débit d'air à pression disponible max.</b>	m <sup>3</sup> /h	220
<b>Alimentation électrique</b>	V/Hz	230/50
<b>Puissance max. absorbée</b>	kW	0,39
<b>Intensité max. consommée</b>	A	2,1
<b>Réfrigérant</b>		R134a
<b>Charge de réfrigérant</b>	Kg	0,190
<b>Niveau sonore (à une distance de 1 m de l'appareil)</b>	dB(A)	46
<b>Poids</b>	Kg	27
<b>Dimensions – H x Lo x La</b>	mm	600 x 535 x 240



## 2. Installation de l'appareil

### 2.1 Suspension du CDF 10

Monter la barre d'ancrage (livrée avec l'appareil) sur le mur souhaité et y fixer l'appareil. La barre d'ancrage doit être montée en position horizontale pour assurer un bon écoulement de l'eau condensée.

Il faut suspendre l'appareil d'une telle manière que l'air puisse être aspiré librement par le devant et soufflé librement par les grilles latérales de l'appareil. Il faut toujours assurer au moins 100 mm d'espace libre autour de l'appareil pour un fonctionnement optimum.



**ATTENTION!** Au dos de l'appareil se trouve une sangle de fixation qui maintient en place le compresseur pendant le transport. Il est indispensable d'enlever celle-ci avant de fixer et d'effectuer le raccordement électrique de l'appareil

Il ne faut surtout pas placer le déshumidificateur près d'une source de chaleur comme par exemple un radiateur. Il faut également veiller à ce que les portes et les fenêtres du local à déshumidifier soient fermées.

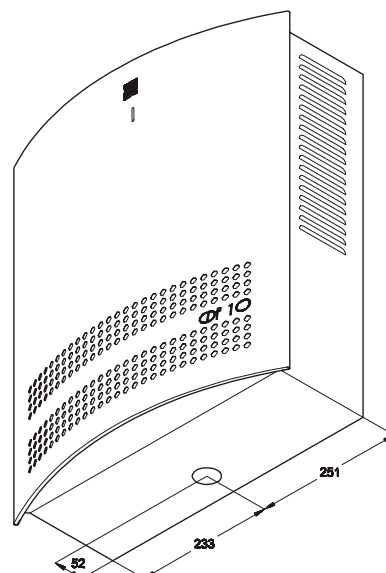
### 2.2 Ecoulement des condensats

L'écoulement des condensats est placé dans le fond de l'appareil. Serrer le dispositif d'écoulement (livré avec l'appareil) dans le trou d'écoulement préalablement percé et raccorder ensuite un tuyau flexible ou fixe de 1/2'' .

Si l'on souhaite faire écouler l'eau condensée par le mur, il faut faire un trou approprié dans le mur et raccorder le tuyau avec l'appareil avant de monter celui-ci sur la barre d'ancrage.

On peut également monter une pompe de relevage des condensats de type commercial sur le raccord de sortie du déshumidificateur et pomper ainsi les eaux de condensation sur l'évacuation.

L'emplacement de l'écoulement est montré sur le croquis ci-dessous.



## 2.3 Accès à la commande

Déposer le panneau avant en dévissant les deux vis au sommet de l'appareil. Soulever le panneau avant verticalement, puis horizontalement, en écart de l'appareil.

La commande est placée dans une boîte, au milieu de l'appareil. Pour accéder à la commande il faut dévisser les 4 vis sur les côtés de cette boîte.

## 3. Raccordement électrique

Ce déshumidificateur est livré avec câble et prise mâle pour raccordement au réseau 230V / 50Hz.

Le raccordement électrique se fait selon la plaque type de l'appareil (voir schéma électrique page 29).



**ATTENTION!** Se conformer aux prescriptions locales pour toutes les connexions électriques

## 4. Fonctionnement de l'appareil

### 4.1 Indications par diode / Commutateur

La diode sur le panneau avant est allumée en vert lorsque le compresseur est en marche et l'appareil est en train de déshumidifier.

L'appareil peut être arrêté et redémarré par le commutateur situé sur le côté de l'appareil.



**ATTENTION!** Après chaque arrêt de l'appareil, soit par coupure de l'alimentation électrique, soit par le commutateur, soit par l'hygrostat, la commande électronique bloque le redémarrage pendant 30 secondes, permettant ainsi de protéger le compresseur contre des démarrages et/ou des arrêts trop fréquents.

### 4.2 Hygrostat incorporé

L'appareil est contrôlé par un hygrostat incorporé qui est réglé à environ 50% HR. Quand l'hygrostat enregistre une humidité relative supérieure à 50%, le compresseur et le ventilateur s'enclenchent et la déshumidification commence.

L'hygrostat est situé en dessous de la boîte contenant la commande; il peut être réglé à l'aide du bouton de réglage.

Pour régler l'hygrostat à une humidité relative inférieure à 50% HR, il faut tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.



ATTENTION ! Si l'humidité relative est inférieure à 50% HR, l'appareil ne démarre pas lors du branchement électrique.

### 4.3 Dégivrage

Si la température ambiante tombe en dessous de 20°C, de la glace va se former sur l'évaporateur.

La fonction de dégivrage sera activée dès que la sonde de l'évaporateur aura enregistré une température inférieure à 5°C sur l'évaporateur. La commande électronique laisse l'appareil fonctionner encore 30 minutes en déshumidification, puis le ventilateur s'arrête et le dégivrage actif commence. C'est à dire que le circuit de refroidissement est renversé, permettant ainsi au réfrigérant chaud de circuler dans l'évaporateur, qui commence ensuite à dégivrer. Lorsque la sonde de l'évaporateur enregistre de nouveau une température supérieure à 5°C, le ventilateur se remet en marche.

### 4.4 Circuit de sécurité

Si la température du condenseur augmente jusqu'à 55°C ou plus, (éventuellement suite à un défaut du ventilateur), le compresseur s'arrête automatiquement pour ne pas être en surcharge. Après 45 minutes, celui-ci se remet en marche automatiquement.

Lorsque les températures sont en dehors de la plage d'utilisation (3 - 32°C) l'appareil s'arrête automatiquement pour protéger l'évaporateur contre la formation de glace et pour protéger le condenseur contre une éventuelle surchauffe. Dès que la température retombe dans la plage d'utilisation, le déshumidificateur redémarre automatiquement.

### 4.5 Commande du compresseur

Le démarrage du compresseur est limité par un timer de 6 minutes, qui commence au moment où le compresseur démarre. En cas d'arrêt du compresseur, le timer doit être venu à l'expiration avant que le compresseur puisse redémarrer.

A chaque fois que l'appareil a été arrêté soit par coupage de l'alimentation électrique, soit par l'hygrostat incorporé, soit par l'hygrostat externe éventuel, il y a une temporisation de 30 secondes incorporée dans la régulation électronique qui empêche l'appareil de démarrer pendant 30 secondes après un arrêt. Cette fonction de sécurité sert à protéger le compresseur contre surcharge provoqué par une pression trop élevée dans le circuit de refroidissement au démarrage.

## 5. Entretien

Le déshumidificateur nécessite peu d'entretien pour fonctionner parfaitement. Toutes les fonctions de contrôle et de sécurité sont intégrées dans la commande électronique. Le moteur du ventilateur, ainsi que le compresseur, sont graissés à vie et n'exigent aucun entretien particulier.

## 5.1 Nettoyage du filtre

Une fois par mois, le filtre d'aspiration de l'appareil devra être contrôlé et nettoyé, le cas échéant. Enlever à cet effet le panneau avant et retirer le filtre. Le nettoyage sera effectué dans une lessive de savon tiède ou à l'aide d'un aspirateur dans le cas d'un encrassement léger.

## 5.2 Nettoyage de l'appareil

Une fois par an, on devra s'assurer que l'intérieur de l'appareil n'est pas encrassé. Enlever à cet effet le panneau avant et vérifier l'appareil à l'intérieur. Saletés et poussière peuvent être nettoyés à l'aide d'un aspirateur en insistant particulièrement sur le condenseur. Si l'évaporateur est fortement encrassé, il pourra être lavé avec une lessive de savon tiède.

## 6. Pannes et remèdes

### **Le déshumidificateur ne démarre pas lors du branchement électrique**

1. Vérifier les fusibles externes.
2. Vérifier l'alimentation électrique à l'appareil.
3. Vérifier que le commutateur sur le côté de l'appareil est branché.
4. Contrôler le fonctionnement de l'hygrostat en le mettant à une humidité relative plus basse en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Si l'appareil ne démarre toujours pas, il faut vérifier que l'hygrostat incorporé n'est pas défectueux.

### **Le déshumidificateur s'est arrêté automatiquement. Il redémarre après 45 minutes et s'arrête quelques instants plus tard.**

5. Vérifier que le ventilateur tourne, quand l'appareil redémarre après 45 minutes.
6. Vérifier si le condenseur est sale
7. Vérifier si le filtre est sale
8. Contrôler si la température d'ambiance est supérieure à 32°C. Si l'appareil n'a pas été automatiquement coupé à une température supérieure à 32°C, il faut l'arrêter.
9. Vérifier que l'aspiration d'air sur le panneau avant et les grilles de soufflage sur le côté sont dégagées.

### **L'évaporateur est couvert de glace et l'appareil ne produit pas d'eau.**

10. Contrôler si la température d'ambiance est inférieure à 3°C. Si l'appareil ne s'arrête pas automatiquement à une température inférieure à 3°C, il faut l'arrêter.

Si vous ne trouvez pas la cause de la panne, débranchez l'appareil immédiatement pour éviter des détériorations supplémentaires. Mettez-vous en contact avec un réparateur ou avec un représentant Dantherm.



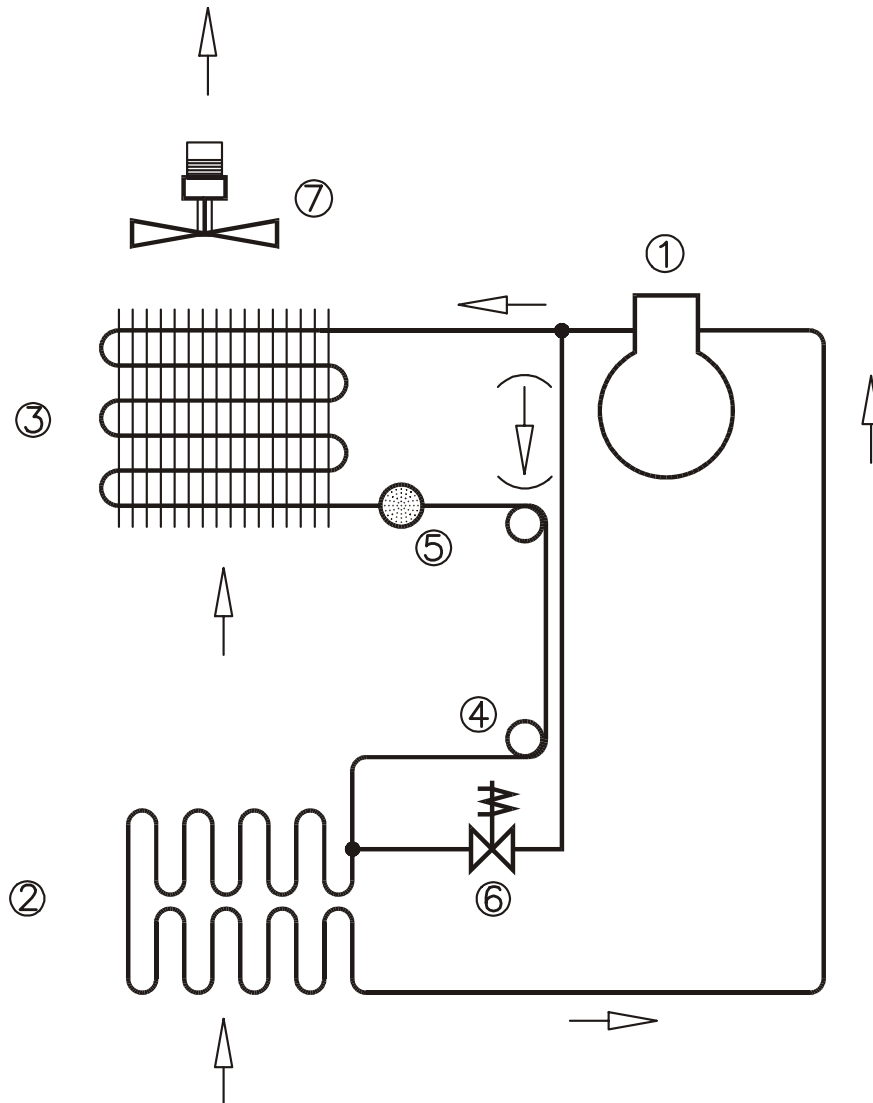
ATTENTION! Si l'appareil ne fonctionne pas correctement,  
il faut l'arrêter immédiatement.

### Dépôt

Cet appareil contient du réfrigérant R134a et de l'huile de compresseur. Dans le cas de la mise au rebut de l'appareil, le compresseur doit être remis à un dépôt agréé par les autorités.

## 7. Kølekredsløb / Cooling Circuit / Kältekreislauf / Circuit de réfrigération

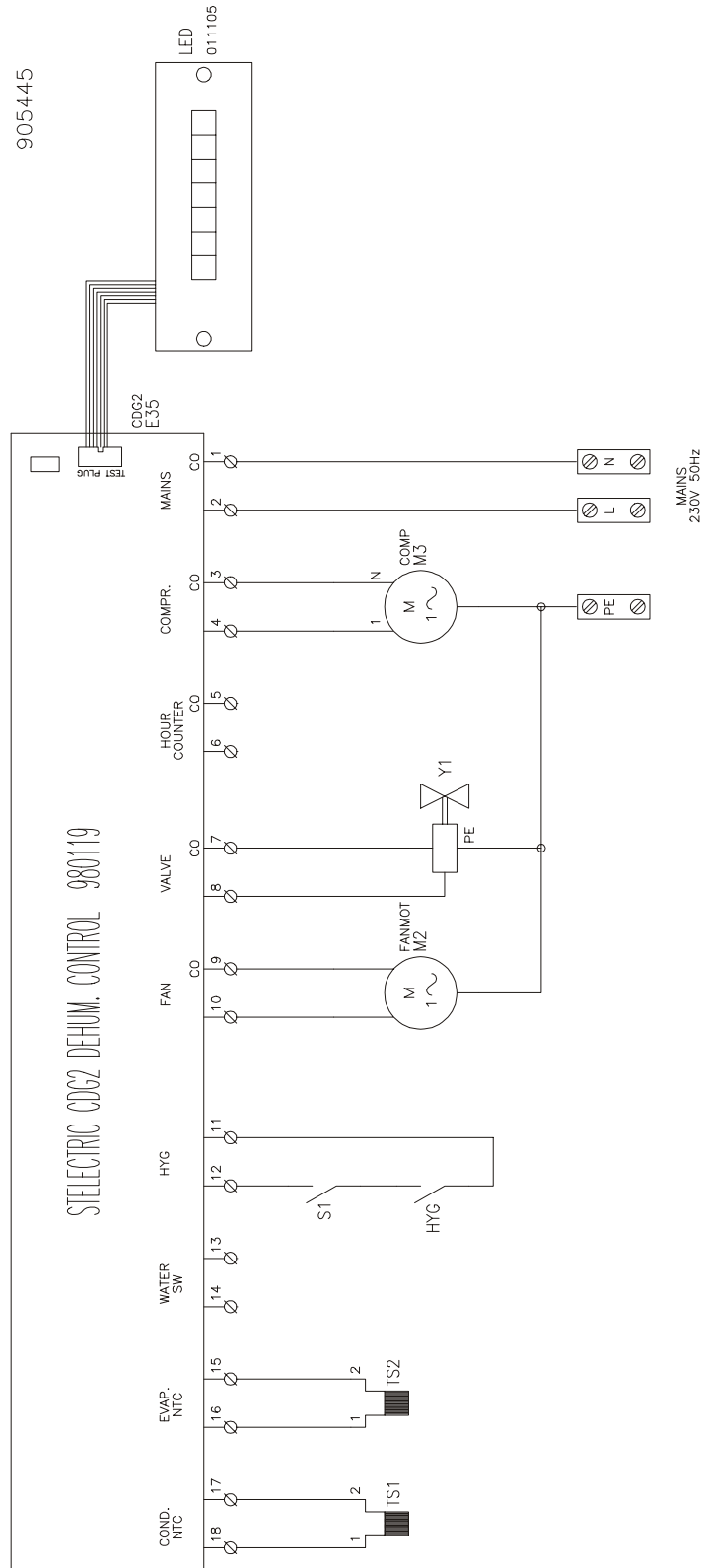
### CDF 10



1. Kompressor, compressor, Kompressor, compresseur
2. Fordamper, evaporator, Verdampfer, évaporateur
3. Luftkølet kondensator, air-cooled condenser, luftgekühlter Kondensator, condenseur à air
4. Kapillarrør, capillary tube, Kapillarrohr, tubes capillaires
5. Tørfilter, liquid line drier, Trockenfilter, filtre anti-humidité
6. Magnetventil, solenoid valve, Magnetventil, vanne magnétique
7. Ventilator, fan, Ventilator, ventilateur

## 8. El-diagram / Wiring diagram / Schaltplan / Schéma électrique

**CDF 10 - 1 x 230V / 50Hz**

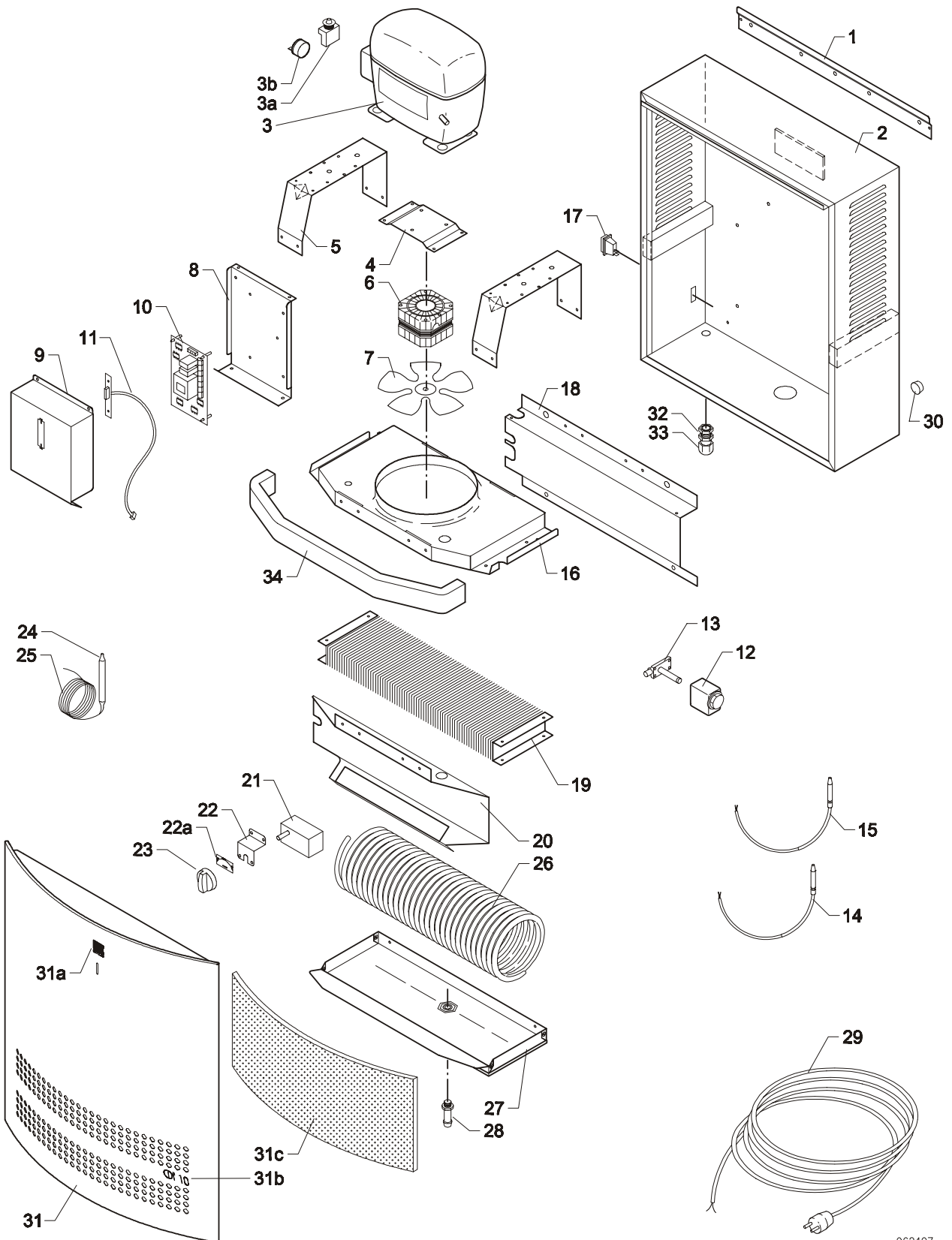


**Ordforklaring til el-diagram / Legend for wiring diagram /  
Legende für Schaltplan / Légende du schéma électrique**

**CDF 10**

<b>Position</b>	<b>Beskrivelse</b>	<b>Designation</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Désignation</b>
TS1	Kondensatorføler	Condenser sensor	Kondensatorfühler	Sonde du condenseur
TS1	Fordamperføler	Evaporator sensor	Verdampferfühler	Sonde d'évaporateur
M2	Ventilator	Fan	Ventilator	Ventilateur
Y1	Magnetventil	Solenoid valve	Magnetventil	Vanne solénoïde
M3	Kompressor	Compressor	Kompressor	Compresseur

**CDF 10 - 1 x 230V / 50Hz**



962407

**CDF 10 - 1 x 230V / 50Hz**

Pos.	Dantherm. no.	Beskrivelse	Designation	Beschreibung	Description
1	084767	Vægbeslag	Wall suspension bar	Wandkonsole	Barre d'ancrage
2	293647	Kabinet kpl.	Housing, cpl.	Gehäuse, kpl.	Carrosserie cpl.
3	601933	Kompressor	Compressor	Kompressor	Compresseur
3a	510051	Startrelæ	Starting relay	Startrelais	Relais de démarrage
3b	510052	Beskyttelse for relæ	Overload protector for relay	Schutz für Relais	Protection du relais
4	084766				
5	084753				
6	532480	Ventilatormotor	Fan motor	Ventilatormotor	Moteur de ventilateur
7	532520	Ventilatorvinge	Fan blade	Ventilatorflügel	Ailette du ventilateur
8	084764				
9	084765				
10	517581	Printkort	Printed circuit board	Printplatte	Platine électronique
11	517599	Diodeprint	Diode print	Diodenprint	Platine de diode
12	605440	Spole for magnetventil	Coil for solenoid valve	Spule für Magnetventil	Bobine de la vanne magnétique
13	605470	Magnetventil	Solenoid valve	Magnetventil	Vanne magnétique
14	517802	Føler, metalnæse, 1150mm	Sensor, metal nose, 1150 mm	Fühler, Metallnase, 1150 mm	Sonde, nez métallique, 1150 mm
15	517804	Føler, 1250mm	Sensor, 1250 mm	Fühler, 1250 mm	Sonde, 1250 mm
16	084750				
17	515081	Vippeafbryder	Toggle switch	Kippschalter	Interrupteur basculant
18	084751				
19	600990	Kondensatorflade	Condensor	Kondensator	Condenseur
20	084752				
21	516350	Hygrostat	Hygrostat	Hygrostat	Hygrostat
22	293646	Holder for hygrostat	Retainer for hygrostat	Halter für Hygrostat	Support de l'hygrostat
22a	921343	Skala for hygrostat	Scale for hygrostat	Skala für Hygrostat	Cadran de l'hygrostat
23	541774	Drejeknap	Adjusting knob	Drehknopf	Bouton rotatif
24	607410	Tørrefilter	Liquid line drier	Trockenfilter	Filtre anti-humidité
25	435620	Kapillarrør	Capillary tube	Kapillarrohr	Tubes capillaires
26	198332	Fordamper	Evaporator	Verdampfer	Évaporateur
27	293645	Drypbakke, kpl.	Condensate tray, complete	Kondensatschale, kpl.	Bac à eau, cpl.
28	544150	Afløbsstuds	Drain spigot	Ablaufstutzen	Orifice d'écoulement
29	524890	Tilslutningskabel	Connection cable	Anschlusskabel	Câble de raccordement
30	540131	Afstandsstykke	Spacing piece	Distanzrohr	Pièce d'écartement
31	293644	Front, kpl.	Front panel, complete	Deckplatte vorne, kpl.	Tôle frontale, cpl.
31a	528117	Skilt – Dantherm logo	Label – Dantherm logo	Aufkleber – Dantherm Logo	Étiquette – Dantherm logo
31b	528627	Skilt – CDF 10	Label – CDF 10	Aufkleber – CDF 10	Étiquette – CDF 10
31c	084771	Filter	Filter	Filter	Filtre
32	527500	Kontramøtrik	Counter nut	Gegenmutter	Contre-écrou
33	526900	Kabelforskrøning	Screwed cable entry	Kabelverschraubung	Raccord à vis pour le cable
34	084772	Isolering	Insulation	Isolierung	Isolant

## EU - Overensstemmelseserklæring



A/S Dantherm  
Jegstrupvej 4  
DK-7800 Skive  
Tel. +45 97 52 41 44

erklærer på eget ansvar, at følgende produkt:

### Luftaffugter type CDF 10


som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende direktiver:

89/392/EEC	Maskindirektivet
73/23/EEC	Lavspændingsdirektivet
89/336/EEC	EMC direktivet

- og fremstillet i overensstemmelse med følgende normer

EN 60335-2-40	Standard for elektriske affugtere
EN 50081-1 EMC	Generisk standard for emission
EN 50082-1 EMC	Generisk standard for immunitet
EN 292:	Maskinsikkerhed

Skive, 4/2 - 2002



-----  
Torben Brandstrup  
Direktør

## EC – Declaration of Conformity



A/S Dantherm  
Jegstrupvej 4  
DK-7800 Skive  
Tel. +45 97 52 41 44

hereby declare that the units mentioned below:

### Dehumidifier type CDF 10

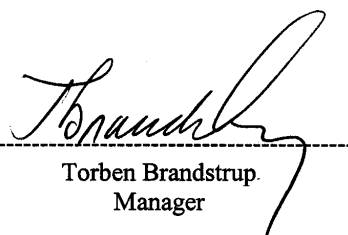
are in conformity with the following directives:

89/392/EEC	Directive on the safety of machines
73/23/EEC	Low Voltage Directive
89/336/EEC	EMC Directive

- and are manufactured in conformity with the following standards:

EN 60335-2-40	Standard for electric dehumidifiers
EN 50081-1 EMC	Generic standard for emission
EN 50082-1 EMC	Generic standard for immunity
EN 292	Machine Safety

Skive, 4/2 - 2002



-----  
Torben Brandstrup  
Manager

## EG – Konformitätserklärung



A/S Dantherm  
Jegstrupvej 4  
DK-7800 Skive  
Tel. +45 97 52 41 44

erklärt auf eigene Verantwortung, daß folgendes Gerät:

### Luftentfeuchter Typ CDF 10

welches von dieser Erklärung betroffen ist, mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

89/392/EEC	Maschinensicherheit
73/23/EEC	Niederspannungsrichtlinien
89/336/EEC	EMV-Richtlinien

- und in Übereinstimmung mit den folgenden Normen hergestellt ist:

EN 60335-2-40	Sicherheitsvorschriften für elektrische Geräte
EN 50081-1 EMC	Generischer Standard für Emission
EN 50082-1 EMC	Generischer Standard für Immunität
EN 292:	Maschinensicherheit

Skive, 4/1 - 2002



-----  
Torben Brandstrup  
Direktor

## Déclaration CE de conformité



**A/S Dantherm**  
**Jegstrupvej 4**  
**DK-7800 Skive**  
**Tel. +45 97 52 41 44**

déclare par la présente que la machine suivante:

### Déshumidificateur type CDF 10

a été construite en conformité avec les directives suivantes:

89/392/EEC	Directives relatives aux machines
73/23/EEC	Directives relatives à la basse tension
89/336/EEC	Directive EMC

- et les normes suivantes:

EN 60335-2-40	Sécurité des appareils électriques
EN 50081-1 EMC	Norme générique pour l'émission.
EN 50082-1 EMC	Norme générique pour l'immunité.
EN 292:	Sécurité des machines

Skive, le 4/2 - 2002



Torben Brandstrup  
Directeur